



**DETERMINAZIONE N. 966 DEL 31 OTTOBRE 2011**  
**PARTECIPAZIONE DELL'ASSI ALLA 113<sup>A</sup> FIERACAVALLI (VERONA 3/6 NOVEMBRE 2011)**

**IL SEGRETARIO GENERALE**

**VISTO** il d.lgs. 29 ottobre 1999, n. 449, "Riordino dell'Unione Nazionale per l'Incremento delle Razze Equine (Unire), a norma dell'art. 11 della legge 15 marzo 1997 n. 59";

**VISTO** il decreto-legge 24 giugno 2003, n. 147, convertito nella legge 1 agosto 2003, n. 200 recante proroga di termini e disposizioni urgenti ordinamentali;

**VISTO** lo Statuto dell'Unire approvato con decreto del Ministro delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali di concerto con il Ministro dell'Economia e delle finanze in data 2 luglio 2004;

**VISTA** la legge 15 luglio 2011 n. 111, istitutiva dell'ASSI - Agenzia per lo sviluppo del settore ippico - quale successore *ex lege* dell'UNIRE;

**VISTA** la deliberazione del Commissario n. 58 del 23 maggio 2011 di conferimento dell'incarico di Segretario generale dell'Unire;

**VISTO** il d.lgs. 30 marzo 2001 n. 165, "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze della Pubblica Amministrazione";

**VISTO** il d.P.R. 27 febbraio 2003, n. 97, "Regolamento concernente l'amministrazione e la contabilità degli enti pubblici di cui alla legge 20 marzo 1975, n. 70";

**VISTO** il Regolamento di amministrazione e contabilità dell'Unire approvato con decreto interministeriale 5 marzo 2009;

**VISTO**, in particolare, l'art. 3, comma 4, lett. d), dello Statuto che, ai fini dell'attuazione della missione istituzionale di promozione dell'incremento e del miglioramento qualitativo delle razze ippiche stabilita all'art. 2, comma 1, del precitato d.lgs. n. 449/1999; assegna all'Unire la funzione di promozione della cultura ippica a mezzo di pubblicazioni, servizi televisivi, convegni, conferenze, seminari e dibattiti ed ogni altro mezzo di comunicazione ritenuto idoneo;

**VISTA** la deliberazione n. 100 del 25 ottobre 2011 con la quale il Commissario straordinario ha disposto la partecipazione dell'Assi alla 113<sup>A</sup> Fieracavalli che si terrà a Verona dal 3 al 6 novembre 2011, dando mandato al Segretario generale di porre in essere le necessarie attività;

**PRESO ATTO** in particolare che, secondo le indicazioni fornite con il provvedimento sopra citato, stanti le limitazioni derivanti dall'assenza del bilancio di previsione, la partecipazione dell'Assi alla Fiera Cavalli potrà essere assicurata al limitato fine dello svolgimento delle attività tecniche allevatoriali già avviate, nel rispetto dei seguenti criteri:

- realizzazione, nell'ambito delle attività tecniche, delle sole manifestazioni conclusive dei programmi allevatoriali in corso (morfologia, salto in libertà e obbedienza);
- utilizzazione, per le restanti iniziative promozionali e di comunicazione, degli spazi messi a disposizione dal Mipaaf;



- contenimento dei costi nell'importo massimo di € 330.000,00, IVA esclusa, per l'allestimento degli spazi destinati alle predette attività tecniche ed ai servizi connessi;

**POSTO CHE**, in esito alle trattative intercorse con l'Ente autonomo Fiera di Verona, è stato raggiunto un accordo di massima in ordine agli spazi messi a disposizione per lo svolgimento delle attività agonistiche ed al relativo allestimento nonché sulla fornitura dei servizi accessori e di comunicazione, per un costo complessivo pari a 330.000,00 euro, oltre IVA;

**VALUTATA** la congruità dei costi preventivati rispetto alla spesa sostenuta nella precedente edizione della Fieracavalli per i medesimi servizi;

**VISTA** la nota commissariale inviata al Ministero vigilante in data 12.05.2011 prot. 27637 secondo la quale, nelle more dell'approvazione del bilancio di previsione, le spese dell'Ente possono essere disposte laddove le stesse siano da considerarsi obbligatorie o indispensabili e, limitatamente per ogni mese, ad un dodicesimo dei corrispondenti stanziamenti di spesa previsti nel bilancio preventivo 2010, ovvero nei limiti della maggiore spesa necessaria qualora si tratti di spese non suscettibili di impegno e pagamento frazionabili;

**VISTA** la nota prot. n. 9236 del 20 maggio 2011 ricevuta il 25 maggio 2011 con la quale il Ministero vigilante, non ritenendo ipotizzabile un'interruzione delle operazioni finanziarie con conseguente stasi dell'attività istituzionale, ha confermato che l'Ente debba valutare la possibilità di procedere ad assumere impegni per le spese obbligatorie ed indispensabili, per dodicesimi e sempre nei limiti del bilancio preventivo 2010;

**VISTA** la nota ASSI prot. n. 49975 del 5 settembre 2011 avente ad oggetto "*Proseguimento gestione provvisoria*";

**CONSIDERATO** che con deliberazione commissariale n. 98 del 25.10.2011 è stato deliberato il bilancio preventivo 2011 ed inviato alle Autorità competenti per l'approvazione;

**RITENUTO** necessario, al fine di garantire la continuità dell'attività istituzionale nelle more dell'approvazione del predetto bilancio, che le spese vengano disposte limitatamente, per ogni mese, ad un dodicesimo dei corrispondenti stanziamenti di spesa previsti nel bilancio preventivo 2010, adeguandosi prudenzialmente, caso per caso, ai limiti, laddove più restrittivi derivanti dal bilancio di previsione 2011 adottato con deliberazione commissariale n. 98 del 25.10.2011, ovvero nei limiti della maggiore spesa necessaria qualora si tratti di spese obbligatorie e non suscettibili di impegno e pagamento frazionabili in dodicesimi;

**CONSIDERATO** che, per le motivazioni espresse nella citata deliberazione n. 100/2011, la spesa di che trattasi è da ritenersi obbligatoria ed indispensabile, essendo direttamente connessa allo svolgimento di attività istituzionali di carattere tecnico, nonché esclusa dai limiti di spesa per relazioni pubbliche, convegni, mostre, pubblicità e rappresentanza come da ultimo determinati dall'art. 6, comma 8, del decreto-legge 31 maggio 2010, n. 78;

**VISTA** la disponibilità sul capitolo 127.010 "*Spese di promozione del settore ippico e propaganda*" e la compatibilità della spesa con il limite del dodicesimo dello stanziamento del bilancio di previsione 2011;

**VISTA** altresì la disponibilità sul capitolo 111.060 "*Missioni all'interno*" e dato atto della non frazionabilità della relativa spesa in quanto strumentale alla realizzazione della specifica manifestazione in oggetto;



UNIRE  
*gente e cavalli*

### DETERMINA

in esecuzione della deliberazione del Commissario straordinario n. 100 del 25 ottobre 2011, di affidare all'Ente autonomo per le fiere di Verona l'incarico per la fornitura dei servizi strumentali alla partecipazione dell'Unire alla 113<sup>a</sup> Fieracavalli di Verona, secondo lo schema di contratto allegato alla presente determinazione quale sua parte integrante.

La relativa spesa è imputata, per € 399.300,00 (Iva inclusa), al capitolo 127.010 "Spese di promozione del settore ippico e propaganda" e, per euro € 6.200, al capitolo 41.060 "missioni all'interno" dell'esercizio finanziario 2011.

Il Segretario generale  
Francesco Ruffo Scaletto

*2/2/11*  
Servizio Amministrazione  
Prenotazione d'Impegno

## CONTRATTO

Per la fornitura di servizi strumentali alla partecipazione di ASSI alla 113.ma edizione della manifestazione FIERACAVALLI (Verona, 3/6 Novembre 2011)

### **Tra le Parti**

**ASSI**, con sede in Roma in via Cristoforo Colombo, n.283/A, in persona del Segretario Generale dott. Francesco Ruffo Scaletta, domiciliato per la carica presso la sede di ASSI stessa

e

**ENTE AUTONOMO PER LE FIERE DI VERONA** (di seguito anche solo "Ente" o "Veronafiere"), con sede in Verona, viale del Lavoro n. 8, in persona del Direttore Generale, dott. Giovanni Mantovani, domiciliato per la carica presso la sede dell'Ente (C.F e P.IVA n.00233750231);

*congiuntamente indicate con il termine di "Parti".*

### **Premesso che**

- con determinazione del Segretario Generale del giorno 28 Ottobre 2011, è stato affidato a Veronafiere l'incarico per la fornitura di servizi strumentali alla partecipazione dell'ASSI alla 113.a Fieracavalli.

Le parti convengono e stipulano quanto segue:

Veronafiere, con la sottoscrizione del presente atto, si impegna a mettere a disposizione di ASSI, gli spazi espositivi ed i servizi fieristici, come di seguito indicati.

#### **A) AREA TECNICA - RING PADIGLIONE 3**

- 1) Ring di mq. 1800 (mt 60x30 ) e campo prova (mt. 30x30 – comprensiva di corridoio con montaggio e smontaggio);
- 2) Fondo adeguatamente preparato per sostenere il passaggio dei cavalli in maniera elastica e garanzia di successiva manutenzione con personale specializzato;
- 3) Assistenze tecniche;
- 4) Impianto audio;
- 5) Maggiorazione illuminazione;
- 6) Personale gestione pubblico;
- 7) Sorveglianza;
- 8) Palco per diversamente abili;
- 9) N°1 tribuna (capienza complessiva 600 posti c.a.) con la nuova disposizione indicata dalla Vs Segreteria tecnica;
- 10) Palco giuria di valutazione;
- 11) N° 220 box cavalli (mt. 3x3) completi di lettiera e moquette antiscivolo padiglione posizionati

all'interno ed all'esterno del padiglione 3.

- 12) Allestimento e moquettatura uffici segreteria;
- 13) Arredo verde per segreteria (da definire entro e non oltre il 27/10/11);
- 14) Struttura e recinzione del corridoio gara (compresa di movimentazione e immagazzinamento);
- 15) Pulizie aree comuni e attivazione servizi di base;
- 16) Fotocopiatrice;
- 17) Barriere come da Vostra richiesta;
- 18) ~~Palco rialzato riservato a speaker;~~
- 19) Bandiere;
- 20) Elementi per personalizzazione area tecnica, da definire in fase di progetto.

Ogni stand sarà ricoperto da moquette monouso di colore verde e dotato di un arredo appropriato e proporzionato all'area occupata, impianto elettrico ed illuminazione adeguata, grafica.

#### **MORFOLOGIA**

- 21) Ospitalità completa per N° 4 Giudici;
- 22) N° 5.000 cataloghi;
- 23) Premi in oggetti previsti da regolamenti;

#### **SALTO IN LIBERTÀ/OBBEDIENZA**

- 24) Ospitalità completa per N°5 giudici ;
- 25) Premi in oggetti previsti da regolamento;
- 26) Corridoio centrale;

#### **SPESE COMUNI**

- 27) Speaker (vitto, alloggio, compenso e rimborso spese a carico Veronafiere);
- 28) N°8 conduttori (vitto, alloggio, compenso e rimborso spese a carico Veronafiere);
- 29) Gestione segretariale degli eventi;
- 30) Numeri di testiera;

Si precisa che le richieste supplementari, preventivamente formalizzate, saranno tenute in considerazione ed eventualmente soddisfatte nell'ambito della consuntivazione successiva a quanto contenuto nel presente.

#### **A.1) Cartellonistica Padiglione**

N.3 TOFEM da mt. 8x2 che caratterizzano il Pad. 3

#### **A.2) Servizi Ausiliari**

##### **A.2.1) Facchinaggio**

Servizio di facchinaggio composto da due persone per i giorni 2 al 7 novembre p.v. per n°8 ore al di. Durante la manifestazione il servizio sarà composto da n. 2 persone con orario dalle 9.00 alle 11.00 dalle 15.00 alle 17.00

**A.2.2) Trasporti e Movimentazione**

Servizio di trasporto e movimentazione materiali Roma/Verona/Roma per un totale di mc 3.

**A.2.3) Servizio Pulizia ed Assistenza Stand**

Servizio di pulizia e assistenza stand per tutta la durata della manifestazione.

**A.2.4) Allacciamento e Servizi Elettrici**

- Fornitura di n°30 kW supplementari a quelli previsti dal Regolamento Generale;
- Allacciamenti elettrici e relativa assistenza.

Importo punto A. Euro 317.000,00= +IVA

**B) COMUNICAZIONE, IMMAGINE E COORDINAMENTO**

1. inserimento marchio ASSI sulla cartellonistica istituzionale (palazzo Uffici esterno ed interno, ponteggio Dalmine);
2. Ufficio di supporto alla comunicazione
3. Tribuna per riprese gare pubblico e monitor led luminoso a soffitto (video wall 3 x 4)
4. Giro led bordo campo padiglione 7 b in occasione del "Gala d'oro Fieracavalli" del logo ASSI

Importo punto B Euro 3.000,00= +IVA

**C) EVENTI SPECIALI**

Presenza Istituzionale ASSI Pad.7.B

Importo punto C Euro 10.000,00 +IVA

Totale complessivo punti A + B+ C Euro 330.000,00 +IVA

**Pagamenti.**

Il pagamento dell'importo complessivo come sopra definito sarà effettuato da parte di ASSI a Veronafiere, previa emissione di regolare fattura entro il giorno 30 Aprile 2012.

**ADEMPIMENTI PER LA TRACCIABILITA' DEI FLUSSI FINANZIARI - Legge 13 Agosto 2010, n. 136**  
Veronafiere, al fine di poter assolvere agli obblighi sulla tracciabilità dei movimenti finanziari previsti dall'art. 3 della L. n. 136/2010, relativi ai pagamenti corrispondenti all'esecuzione dell'accordo stesso.

ai sensi del comma 7 dell'art. 3 della citata legge.

comunica

1) L'esistenza del conto corrente dedicato alla gestione dei movimenti finanziari relativi ai rapporti di collaborazione (anche se non in via esclusiva ma non destinato alle spese generali) e i seguenti dati identificativi del conto corrente:

**BANCA POPOLARE DI VERONA S.P.A.**

IBAN					
PAESE	CINEUR	CIN	COD. BANCA (ABI)	COD. SPORTELLLO (CAB)	N. C/C
IT	39	I	05188	11793	000000031508

CODICE SWIFT: VRBPIT2V011

2) Le persone delegate ad operare sul conto corrente bancario di cui sopra sono:

- Dott. Ettore Riello, nato a Forte dei Marmi (LU) il 1° Ottobre 1956, residente in Vicenza, strada dei Rocoli n. 3 - Presidente e Legale Rappresentante dell'Ente - C.F. RLL TTR 56D01 D730T
- Dott. Giovanni Mantovani, nato a Verona il 18 Ottobre 1957, residente in Verona, via Brigata Toscana n. 8 - Direttore Generale - C.F. MNT GNN 57R18 L781M
- Rag. Mario Rossini, nato ad Isola della Scala (VR) il 22 Marzo 1957, residente in Verona, via V. Ruffo n. 9 - Direttore Amministrazione, Finanza ed Acquisti - C.F. RSS MRA 58C22 E349X.

Durata

Il presente accordo decorre dalla data di sottoscrizione per cessare a tutti gli effetti il 30 Aprile 2012, ed è da riferirsi esclusivamente all'edizione 2011 della Manifestazione.

Procedure sulla sicurezza

In considerazione della vigente normativa in materia di Sicurezza, con particolare riferimento a quanto previsto dal D.Lgs 81/2008 (Testo Unico in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro) l'Ente ha provveduto alla definizione di un nuovo modello organizzativo per la sicurezza sul lavoro definendo un pacchetto di Procedure Operative aventi un diretto impatto ed una specifica applicazione sulle molteplici ed eterogenee attività presenti all'interno del quartiere fieristico.

ASSI si impegna ad uniformare i comportamenti, le attività e le azioni di propria competenza, previste dal presente contratto/ordine, alle disposizioni e/o prescrizioni di cui al D.Lgs 81/2008 (Testo unico in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro).

Qualora ASSI svolga le proprie attività nei periodi di allestimento e disallestimento delle Manifestazioni fieristiche dovranno verificare, giornalmente e/o comunque prima dell'inizio della propria specifica attività della giornata di riferimento, il *DUVRI - Documento Unico di valutazione dei rischi da interferenze - per le fasi di allestimento e disallestimento del quartiere fieristico per la manifestazione in corso* che in formato pdf è riportato nel sito web istituzionale di Veronafiore alla " **Sezione Business** ".

Ogni commento o integrazione al DUVRI dovrà essere prontamente inoltrato all'indirizzo mail: [sicurezza@veronafiere.it](mailto:sicurezza@veronafiere.it).

Il Servizio di Prevenzione e Protezione dell'Ente rimane comunque a disposizione per ogni chiarimento ritenuto necessario. È possibile contattare il SPP dell'Ente all'indirizzo mail [sicurezza@veronafiere.it](mailto:sicurezza@veronafiere.it).

Fermo restando quanto sopra riportato ASSI si impegna inoltre sin d'ora ad informare i propri lavoratori, fornitori, clienti (e comunque qualsiasi soggetto terzo che operi alle proprie dipendenze) che saranno esposti ai così detti "rischi da interferenza", sui contenuti del DUVRI e sulle misure di emergenza adottate e da adottare.

#### Trattamento dei dati personali

ASSI si impegna ad utilizzare i dati personali forniti da Veronafiere esclusivamente per finalità riconducibili alle attività oggetto della presente convenzione e con le modalità previste dalla stessa nel rispetto di quanto stabilito dal D.Lgs 196/2003 e successive modifiche ed integrazioni sulla "Tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali" e in particolare si obbliga a non diffondere detti dati, a comunicare gli stessi ai soli soggetti strettamente necessari per lo svolgimento dell'incarico affidato ed a provvedere a custodire e controllare detti dati in modo da ridurre al minimo i rischi di distruzione e perdita, anche accidentale e di accesso a personale non autorizzato mediante l'adozione di idonee e preventive misure minime di sicurezza ai sensi degli artt. 31 e ss del D.Lgs 196/2003.

ASSI tratterà detti dati solo per il tempo strettamente necessario allo svolgimento dell'incarico di cui alla presente convenzione.

Fermo quanto sopra Veronafiere avrà la facoltà di esercitare i diritti di cui all'art.7 del D.Lgs 196/2003 - da ritenersi qui integralmente riportato - relativamente ai dati comunicati necessari per l'esecuzione della presente convenzione.

Resta peraltro inteso che durante la vigenza della presente convenzione le determinazioni di ASSI in merito:

- alle finalità del trattamento dei dati relativi a Veronafiere, diverse da quelle necessarie per l'esecuzione della presente convenzione;
- alla comunicazione a terzi dei dati di Veronafiere per motivi diversi dall'esecuzione della presente convenzione, dovranno essere preventivamente approvate da Veronafiere stessa.

Relativamente al trattamento dei dati di ASSI effettuato dall'Ente - che adotta nei confronti degli stessi idonee e preventive misure di sicurezza ai sensi del D.Lgs 196/2003 - viene allegata alla presente convenzione l'Informativa ex art.13 del Decreto Legislativo 196/2003 e successive modificazioni nonché l'elenco dei diritti a Vostro favore ex art.7 del Decreto stesso da sottoscrivere per accettazione da entrambe le Parti.

#### Foro competente esclusivo

Per qualunque controversia relativa all'interpretazione, esecuzione e/o risoluzione dell'accordo di cui al presente accordo sarà competente in via esclusiva il Foro di Roma.

p. E.A. FIERE DI VERONA  
Il Direttore Generale  
*Giovanni Mantovani*

Per accordo ed accettazione  
ASSI  
Il Segretario Generale  
*Francesco Ruffo Scaletta*